

will Ich wtleüffig mit Ihme darvon reden, möchte von grund Meines Herten  
Erwünschen, dass Ich dem H. Schwager In einer oder andern sach khöndte dienen  
wolte Ich es von Herten gern thuen, dass beste wäre aber Meines Erachtens,  
wann H. Schwager mit lieb undt fründtligkeit mit der Fr. Schwöster In allem  
rächten verthrauwen wurde reden, den Ich weys dass Jhren nichts höhers ange-  
lägen Jst als dass die Kinder<sup>1</sup> nach Jhrem Standt möchtent ufferzogen wärdn,  
dann Sy gewüsslich ein grosse Mütterliche liebe gegen Jhnen thragen thuedt  
undt wirdt Sy nit verlassen, dem übrige fragt Sy allem nichts nach was Ich  
hab khönnen vermerkhen, khoment vil reden Jhren zu Ohren von des H. Schwagers  
nächst verwandten. Ich verhoff der Schwager wärde auch zue allem helfen was  
den verlassnen Kinderen Nutz wirdt sein, und das beste wäre alles verkhauffen,  
die schulden bezahlen das übrige den Kindern wohl anlegen.

Was sonst Neüwes us Frankrych wirdt der Schwager verstanden haben. Herr Gu-  
bernator [= Gouverneur von Neuenburg, Gardehptm. Jacques de S t a v a y -]  
M o l l o n d i n khan nit gnuegsam sagen wie vil Confusiones zue Hoff, khein  
gelt für die pündtnus [Bündniserneuerung] zue machen sye. Der [Louis II. de  
Bourbon] Printz de C o n d e hatt 1'800000 fl. genommen uff sein schuld,  
[Armand de Bourbon, Prince de] C o n t i 1'200000 fl., [Henri II, Duc d'Or-  
léans-] L o n g e v i l e 800'000 fl., also machent die printze Jhr sach  
[als Anführer der Fronde] und vermeint man [Jules] M a s a r i n i khomme  
wider zue Hoff. H. Ambass[ador Jean · D e l a B a r d e] hatt noch khein  
gelt noch ordre, hätte der wohl mögen Erwünschen der H. Schwager wäre gesand-  
ter nach Baden [an die Jahrrechnung] worden [Zurlauben vertrag Zug allerdings  
nicht an dieser Tagsatzung]".

1) s. diese bei Meier/Zurlaubiana, "Stammtafel" 864, 7.6.1. - 7.6.4.

Original, mit Siegeln - AH 53, 46-47 - Blatt 47<sup>r</sup> leer

27

1702 September 8., Lager von Luzzara

A

SCHREIBEN DES [GENERAL D'ARMEE] LOUIS[-JOSEPH DUC] DE VENDOME  
AN DEN LIEUTENANT GENERAL [BEAT JAKOB] ZURLAUBEN,  
MANTUA

"Je vous prie ... d'envoyer aussitost la presente receue le detachement des  
canoniers françois, et des ouvriers de l'artillerie que vous avez, a Mantoue"

53/27-28

*affin que je puisse les envoyer a Guastalla [das eben damals belagert wurde] ou nous en avons besoin".*

---

Original, in franz. Sprache, mit Siegel  
AH 53, 48-49 - Blatt 48<sup>v</sup> und 49<sup>r</sup> leer

28

1754 Dezember 21., Zürich

A

SCHREIBEN VON [HANS JAKOB] LEU AN BARON [BEAT FIDEL] ZURLAUBEN,  
"CHEVALIER DE L'ORDRE DE S. LOUIS, BRIGADIER & CAPI-  
TAINÉ AUX GARDES SUISSES, & JNTERPRETE DE S.M. ...  
[LUDWIG XV.]", ZUG

---

*"J'apprens avec bien de plaisir la[!] choix, que vous venez de faire par votre heureux Mariage [- Zurlauben hatte am 24. November 1754 Maria Barbara Helena Elisabeth K o l i n geheiratet -], et c'est pour vous le temoigner, que je vous fais ces lignes en vous souhaitant que le Ciel vous favorise d'une longue suite des plaisirs, et de prosperité pour le faire et continuer parfaitement heureux.*

*Je vous suis aussi tres redevable de l'offre genereuse de seconder mon Ouvrage du Lexicon,<sup>1</sup> & à present par les Notices des Evêques de Lausanne<sup>2</sup> & des Baillifs de Hunenberg<sup>3</sup>, & je l'accepte avec bien d'obligations sur tout si vous voulez bien m'envoyer prealablement ce, que vous est connu de la famille de H u n e n b e r g<sup>4</sup>, des Endroits, qui composent ce Baillage & de leur situation & si ce sont des villages, ou Bourgs && des Baillifs; les notices de dits Evêques ne pressent pas à present: si vous voulez aussi me procurer avec et a votre commodité aussi les noms des autres Baillifs des Baillages de votre louable Ville<sup>5</sup>, il me serviront aussi à son tems pour les articles qui les concernent."*

Abschliessend verdankt und erwidert Leu Zurlaubens Wünsche zum neuen Jahr.

- 1) Zu Zurlaubens Hilfestellung an Leus Lexicon s. Meier/Zurlaubiana 300-302 "Mitarbeit" 1279 Nr. 24
- 2) s. Leu/Lexicon XI 429-461. Wie weit die Mitarbeit Zurlaubens an diesen und den folgenden Artikeln gegangen ist, lässt sich heute nicht mehr genau feststellen.
- 3) s. ebenda X 350-352
- 4) s. ebenda X 352-354